

# EUROOPAN PARLAMENTTI

2004



2009

*Ulkoasiainvaliokunta*

14.5.2007

PE 388.672v01-00

## TARKISTUKSET 1–63

**Mietintöluonnos**

**(PE 384.482v02-00)**

**Michał Tomasz Kamiński**

johon sisältyy ehdotus Euroopan parlamentin suositukseksi neuvostolle valtuuksista uuden, paremman sopimuksen neuvottelemiseksi Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden ja Ukrainan välillä (2007/2015(INI))

Tarkistuksen esittäjä(t): Bronisław Geremek

Tarkistus 1  
Johdanto-osan 1 viite

***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Bronisław Geremek

Tarkistus 2  
Johdanto-osan 3 viite

- ottaa huomioon aikaisemmat Ukrainasta antamansa päätöslauselmat, erityisesti 13. tammikuuta 2005 antamansa päätöslauselman presidentinvaalien tuloksista, 6. huhtikuuta 2006 antamansa päätöslauselman parlamenttivaaleista **ja 19. tammikuuta 2006 antamansa päätöslauselman Euroopan naapuruuspolitiikasta<sup>1</sup>**,

Or. en

<sup>1</sup> EUVL C 287 E, 24.11.2006, s. 312.

Tarkistuksen esittäjä(t): Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda ja Justas Vincas Paleckis

Tarkistus 3

Johdanto-osan viite (uusi)

- ***ottaa huomioon EU:n ja Ukrainan välisessä huippukokouksessa 1. joulukuuta 2005 annetun yhteisen julkilausuman ja EU:n ja Ukrainan välisessä huippukokouksessa 27. lokakuuta 2006 annetun yhteisen julkilausuman,***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Roberta Alma Anastase

Tarkistus 4

Johdanto-osan A kappale

- A. ***ottaa huomioon, että Ukrainalla on vahvat historialliset, kulttuuriset ja taloudelliset siteet EU:n jäsenvaltioihin ja että Ukraina on yksi itäeurooppalaisten naapurien kanssa harjoitettavan EU:n naapuruuspolitiikan avainkumppaneista, joka vaikuttaa merkittäväällä tavalla koko mantereen turvallisuuteen, vakauteen ja menestykseen,***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Josef Zieleniec

Tarkistus 5

Johdanto-osan D kappale

- D. ***ottaa huomioon, että Ukraina on ilmoittanut sitoutuneensa strategiseen kumppanuuteen Euroopan unionin kanssa, mitä kaikki Ukrainan poliittiset toimijat kannattavat (poistetaan) yksimielisesti (poistetaan),***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Milan Horáček ja Rebecca Harms

Tarkistus 6

Johdanto-osan F kappale

- F. ***ottaa huomioon, että päättäessään neuvottelumandaatista neuvosto hahmotteli entistä läheisempää yhteistyötä Ukrainan kanssa; ottaa huomioon, että Euroopan unioni tunnusti Ukrainan pyrkimykset päästä EU:n jäseneksi ja ilmaisi tyytyväisyytensä***

PE 388.672v01-00

AM\666945FI.doc  
FREELANCEKÄÄNNÖS

***Ukrainan EU:ta koskeviin tavoitteisiin 21. helmikuuta 2005 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston puheenjohtajan päätelmissä sekä EU:n Ukrainaa koskevassa toimintasuunnitelmassa, joissa ei selvästi kielletä mahdollisuutta eurooppalaiseen yhdentymiseen,***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Josef Zieleniec

Tarkistus 7

Johdanto-osan F kappale

F. ottaa huomioon, että päättäessään neuvottelumandaatista neuvosto hahmotteli entistä läheisempää yhteistyötä Ukrainan kanssa, mutta ei ***määritellyt sen sisältöä***,

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): István Szent-Iványi ja Grażyna Staniszevska

Tarkistus 8

Johdanto-osan F kappale

F. ottaa huomioon, että päättäessään neuvottelumandaatista neuvosto hahmotteli entistä läheisempää yhteistyötä Ukrainan kanssa (***poistetaan***),

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda ja Justas Vincas Paleckis

Tarkistus 9

Johdanto-osan H kappale

***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): István Szent-Iványi ja Grażyna Staniszevska

Tarkistus 10

Johdanto-osan H kappale

- H. pitää ratkaisevan tärkeänä sitä, että tämänhetkinen Ukrainan presidentin, parlamentin **ja pääministerin** välinen jännitystila ratkaistaan nopeasti **rakentavan poliittisen vuoropuhelun avulla** eurooppalaisten arvojen ja demokratian ja oikeusvaltion periaatteiden mukaisesti ja vaarantamatta Ukrainan kykyä tavoitella liittymistä eurooppalaisiin rakenteisiin,

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda ja Justas Vincas Paleckis

Tarkistus 11

1 kohta

1. pitää myönteisenä neuvoston päätöstä käynnistää uutta sopimusta koskevat neuvottelut, joiden tarkoituksena on syventää poliittista yhteistyötä ja toteuttaa Ukrainan **asteittainen** taloudellinen yhdentymisen **EU:n sisämarkkinoihin**;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Charles Tannock

Tarkistus 12

1 kohta

1. pitää myönteisenä neuvoston päätöstä käynnistää uutta sopimusta koskevat neuvottelut, joiden tarkoituksena on syventää poliittista yhteistyötä ja toteuttaa Ukrainan taloudellinen yhdentymisen **Euroopan unionin yhtenäismarkkinoihin**;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda ja Justas Vincas Paleckis

Tarkistus 13

2 kohta

2. ilmaisee huolensa tämänhetkisistä poliittisista jännitteistä ja kehottaa kaikkia osapuolia tehostamaan pyrkimistä kaikkia osapuolia koskevaan poliittiseen kompromissiin **ja suosimaan jatkossakin kehitystä, joka mahdollistaa Ukrainan**

PE 388.672v01-00

AM\666945FI.doc  
FREELANCEKÄÄNNÖS

*liittymisen Euroopan unioniin;*

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda ja Justas Vincas Paleckis

Tarkistus 14  
5 kohta

5. ***(poistetaan)*** katsoo, että neuvottelujen olisi johdettava sellaisen assosiointisopimuksen tekemiseen, ***jonka nojalla Ukraina voisi käyttää välineitään syventääkseen entisestään Ukrainan EU:hun yhdentymistä;***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Josef Zieleniec

Tarkistus 15  
5 kohta

5. on tietoinen symbolien ja näkymien ratkaisevan tärkeästä merkityksestä ja katsoo, että neuvottelujen olisi johdettava sellaisen assosiointisopimuksen tekemiseen, jolla luodaan tehokkaat puitteet ***sellaisten entistä toimivampien politiikkaa, kauppaa, turvallisuutta, yhteiskuntaa ja kulttuuria koskevien suhteiden kehittämiseen, jotka vastaavat asianmukaisella tavalla Ukrainan strategista merkitystä EU:n kumppanina;***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): István Szent-Iványi ja Grażyna Staniszevska

Tarkistus 16  
5 kohta

5. on tietoinen symbolien ja näkymien ratkaisevan tärkeästä merkityksestä ***julkisen tuen takaamisessa kunnianhimoisen uudistusohjelman täytäntöönpanolle*** ja katsoo, että neuvottelujen olisi johdettava sellaisen assosiointisopimuksen tekemiseen, jolla luodaan tehokkaat puitteet Ukrainan EU:hun yhdentymistä varten, ***kun otetaan huomioon EU:ta koskevat Ukrainan pyrkimykset, mukaan luettuna sen pitkän aikavälin tavoite EU:n jäsenyyden saamisesta;***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Bronisław Geremek

Tarkistus 17  
5 kohta

5. on tietoinen symbolien ja näkymien ratkaisevan tärkeästä merkityksestä **julkisen tuen takaamisessa kunnianhimoisen uudistusohjelman täytäntöönpanolle** ja katsoo, että neuvottelujen olisi johdettava sellaisen assosiointisopimuksen tekemiseen, jolla luodaan tehokkaat puitteet Ukrainan EU:hun yhdentymistä varten, **kun otetaan huomioon EU:ta koskevat Ukrainan pyrkimykset, mukaan luettuna EU:n jäsenyyden mahdollinen saaminen pitkällä aikavälillä;**

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Ria Oomen-Ruijten

Tarkistus 18  
5 kohta

5. on tietoinen symbolien ja näkymien ratkaisevan tärkeästä merkityksestä ja katsoo, että neuvottelujen olisi johdettava sellaisen assosiointisopimuksen tekemiseen, jolla luodaan tehokkaat puitteet Ukrainan **taloudelliselle yhdentymiselle** EU:hun **(poistetaan)** ja **jolla annetaan Ukrainalle eurooppalaisen yhdentymisen näkymiä;**

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Janusz Onyszkiewicz

Tarkistus 19  
5 kohta

5. on tietoinen symbolien ja näkymien ratkaisevan tärkeästä merkityksestä **ja ottaa huomioon, että aiemmin antamissaan Ukrainaa koskevissa päätöslauselmissa parlamentti on tunnustanut EU:ta koskevat Ukrainan pyrkimykset,** ja katsoo, että neuvottelujen olisi johdettava sellaisen assosiointisopimuksen tekemiseen, jolla luodaan tehokkaat puitteet Ukrainan EU:hun yhdentymistä varten ja avaa Ukrainalle tien kohti EU:n jäsenyyttä;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Charles Tannock ja Adrian Severin

Tarkistus 20

5 kohta

5. on tietoinen symbolien ja näkymien ratkaisevan tärkeästä merkityksestä ja katsoo, että neuvottelujen olisi johdettava sellaisen assosiointisopimuksen tekemiseen, jolla luodaan tehokkaat puitteet Ukrainan EU:hun yhdentymistä varten ja avaa Ukrainalle tien kohti EU:n jäsenyyttä; ***pyytää neuvostoa harkitsemaan sitä, että Ukrainalle annettaisiin sama asema kuin Länsi-Balkanin valtioille eli että ne määriteltäisiin Euroopan unionin mahdollisiksi ehdokasmaiksi;***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Milan Horáček ja Rebecca Harms

Tarkistus 21

5 a kohta (uusi)

- 5 a. katsoo, että suhteiden tiivistämistä EU:n kanssa koskevien Ukrainan ponnistelujen on johdettava tulevaisuudessa selkeisiin eurooppalaisen yhdentymisen näkymiin;***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Charles Tannock

Tarkistus 22

7 kohta

*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda ja Justas Vincas Paleckis

Tarkistus 23

8 kohta

8. kehottaa Ukrainan poliittista johtoa sitoutumaan uudistusten tehokkaaseen täytäntöönpanoon ja pyytää kaikkia Ukrainan poliittisen tason ja kansalaisyhteiskunnan toimijoita pyrkimään kohti laajaa poliittista konsensusta vakaan perustuslaillisen ratkaisun saavuttamiseksi ja Ukrainan EU-tavoitteiden mukaisten uudistusten toteuttamiseksi; ***suosittelee poliittisia puolueita ja poliittisten***

***kampanjoiden rahoittamista koskevan Ukrainan uuden lainsäädännön antamista ja täytäntöönpanoa EU:n käytäntöjen mukaisesti;***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Bronisław Geremek

Tarkistus 24  
8 a kohta (uusi)

- 8 a. kannustaa Ukrainan johtajia noudattamaan uskollisesti sitoutumistaan vapauden, demokratian ja oikeusvaltion periaatteiden noudattamiseen ja ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittamiseen, mitä Ukrainan kansalaiset puolustivat joulukuussa 2004;***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda ja Justas Vincas Paleckis

Tarkistus 25  
8 a kohta (uusi)

- 8 a. kehottaa Ukrainan hallitusta korostamaan korruption torjumisen tehostamisen merkitystä ja tarvetta jatkaa virkamieskunnan uudistamista eurooppalaisten normien mukaisesti, jotta edistettäisiin avoimuutta ja lisättäisiin valtion hallintoelinten vastuuvastavuutta antamalla asiaa koskeva lainsäädäntökehys;***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Roberta Alma Anastase

Tarkistus 26  
9 kohta

9. korostaa, että niiden haasteiden osalta, jotka Ukraina kohtaa täyttäessään sopimuksen velvoitteita, ***Ukrainaa olisi kannustettava osallistumaan tehokkaammin eurooppalaisiin hankkeisiin, jotta EU:n taloudellista tukea Ukrainalle voitaisiin osoittaa uudelleen kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen vuodeksi 2008 suunnitellun tarkistamisen puitteissa;***

Or. en



Tarkistuksen esittäjä(t): István Szent-Iványi ja Grażyna Staniszevska

Tarkistus 27

9 kohta

9. korostaa, että niiden haasteiden osalta, jotka Ukraina kohtaa täyttäessään sopimuksen velvoitteita, olisi hyödynnettävä **vuosien 2007–2013 rahoitusnäköymien tarkistamista ja** kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen **vuosiksi 2008–2009** suunniteltua tarkistamista tavalla, joka mahdollistaa Ukrainalle annettavan EU:n rahoitusavun lisäämisen;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Charles Tannock

Tarkistus 28

9 kohta

9. korostaa, että niiden haasteiden osalta, jotka Ukraina kohtaa täyttäessään sopimuksen velvoitteita, olisi hyödynnettävä kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen vuodeksi 2008 suunniteltua tarkistamista tavalla, joka mahdollistaa Ukrainalle annettavan EU:n rahoitusavun lisäämisen, **sillä se on tällä hetkellä melko vähäistä yhtä asukasta kohti laskettuna**;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Marek Siwiec, Libor Rouček, Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda ja Justas Vincas Paleckis

Tarkistus 29

9 a kohta (uusi)

- 9 a. korostaa Mustanmeren alueella tehtävän monenvälisen yhteistyön merkitystä; kehottaa perustamaan EU:n ja Mustanmeren alueen yhteisön pohjoisen ulottuvuuden mallin mukaisesti vuoropuhelun tehostamiseksi ja siihen kannustamiseksi, jotta voitaisiin luoda vakaampi, turvallisempi ja demokraattisempi naapurusto, ja tunnustaa keskeisen aseman, joka Ukrainan olisi otettava tällaisissa aloitteissa erityisesti taloudellisen yhteistyön, energiahuollon varmuuden, siirtolaisuuden ja ympäristön aloilla;**

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Charles Tannock, Adrian Severin ja Marek Siwiec

Tarkistus 30

10 a kohta (uusi)

**10 a. korostaa EU:n ja Ukrainan parlamentaarisen yhteistyövaliokunnan merkitystä yhteistyön edistämiseksi EU:n ja Ukrainan välillä ja kehottaa vahvistamaan entisestään EU:n ja Ukrainan välisten suhteiden parlamentaarista ulottuvuutta; kehottaa EU:n eri toimielimiä parantamaan Ukrainaa koskevan politiikkansa koordinointia;**

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): István Szent-Iványi ja Grażyna Staniszevska

Tarkistus 31

11 kohdan a alakohta

a) kiinnittää Ukrainan huomion tarpeeseen jatkaa liberaalin demokratian perustan vahvistamista erityisesti sen osalta, mikä koskee **(poistetaan)** yksilönvapauksien vakauttamista, demokraattisten valvontamekanismien vahvistamista, **vahva kansalaisyhteiskunta mukaan luettuna**, sekä oikeusvaltion periaatteiden vakaata juurruttamista; **muistuttaa tässä yhteydessä Venetsia-toimikunnan lausuntoihin sisältyvistä Ukrainaa koskevista suosituksista, joista monia ei vielä ole pantu täytäntöön;**

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda ja Justas Vincas Paleckis

Tarkistus 32

11 kohdan a alakohta

a) kiinnittää Ukrainan huomion tarpeeseen jatkaa liberaalin demokratian perustan vahvistamista erityisesti sen osalta, mikä koskee vakaata perustuslaillista järjestelmää, **ihmisoikeuksien ja** yksilönvapauksien vakauttamista, demokraattisten valvontamekanismien vahvistamista sekä oikeusvaltion periaatteiden vakaata juurruttamista;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Roberta Alma Anastase

Tarkistus 33

11 kohdan a alakohta

- a) kiinnittää Ukrainan huomion tarpeeseen jatkaa liberaalin demokratian perustan vahvistamista erityisesti sen osalta, mikä koskee vakaata perustuslaillista järjestelmää, yksilönvapauksien vakauttamista, **vähemmistöjen oikeudet mukaan luettuna**, demokraattisten valvontamekanismien vahvistamista sekä oikeusvaltion periaatteiden vakaata juurruttamista;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Milan Horáček ja Rebecca Harms

Tarkistus 34

11 kohdan a a alakohta (uusi)

- a a) kehottaa Ukrainan viranomaisia täyttämään kansainvälisen ihmisoikeuslainsäädännön mukaiset velvollisuutensa ja varmistamaan huolellisesti, että naisilla on oikeus tasa-arvoon, elämään, vapauteen ja turvallisuuteen ja että he eivät joudu kärsimään syrjinnästä, kidutuksesta tai julmasta, epäinhimillisestä ja halventavasta kohtelusta;**

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Milan Horáček ja Rebecca Harms

Tarkistus 35

11 kohdan b alakohta

- b) **kehottaa Ukrainan johtajia puuttumaan pikaisesti poliittisissa ja oikeudellisissa piireissä esiintyvään korruptioon osana laajaa kampanjaa korruption torjumiseksi; katsoo, että on erittäin tärkeää tarkistaa uudelleen rikoslainsäädäntöä ja arvioida virkamieskuntaa koskevia uudistuksia; ehdottaa tässä yhteydessä sellaisen korruption vastaisen johtavan syyttäjälimen perustamista, joka vastaisi korruption vastaisen toimintasuunnitelman edistämistä ja joka varmistaisi eri elinten välisen tehokkaan koordinoinnin ja täytäntöönpanotoimenpiteiden valvonnan;**

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Charles Tannock

Tarkistus 36

11 kohdan b alakohta

- b) huomauttaa, että Ukrainan vakauttamisen tärkeimpiä ehtoja ovat poliittisen ja taloudellisen vallan erottaminen toisistaan, korruption kitkeminen ja tuomiovallan riippumattomuuden varmistaminen; ***varmistaa kilpailevan oikeudellisen toimivallan estämisen ja oikeusvarmuuden Ukrainan lainsäädännössä;***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): István Szent-Iványi ja Grażyna Staniszevska

Tarkistus 37

11 kohdan b alakohta

- b) huomauttaa, että Ukrainan vakauttamisen tärkeimpiä ehtoja ovat poliittisen ja taloudellisen vallan erottaminen toisistaan, korruption kitkeminen ja tuomiovallan riippumattomuuden varmistaminen ***sekä kattavan hallintouudistuksen avulla saavutettava vaikuttava ja tehokas julkishallinto;***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda ja Justas Vincas Paleckis

Tarkistus 38

11 kohdan b alakohta

- b) huomauttaa, että Ukrainan vakauttamisen tärkeimpiä ehtoja ovat poliittisen ja taloudellisen vallan erottaminen toisistaan, korruption kitkeminen ja tuomiovallan riippumattomuuden varmistaminen; ***korostaa tarkistetun toimintasuunnitelman käynnistämistä ja tehokasta täytäntöönpanoa oikeuden ja sisäasioiden alalla tehokkaana välineenä Euroopan unionin ja Ukrainan välisessä kumppanuudessa ja yhteistyössä vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alalla; vahvistaa lisäksi vähemmistöjen oikeuksien kunnioittamista (etniset, uskonnolliset ja seksuaaliset vähemmistöt);***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Marcello Vernola

Tarkistus 39

11 kohdan b alakohta

- b) huomauttaa, että Ukrainan vakauttamisen tärkeimpiä ehtoja ovat poliittisen ja taloudellisen vallan erottaminen toisistaan, korruption kitkeminen, **julkisia hankintoja koskevien menettelyjen avoimuuden parantaminen** ja tuomiovallan riippumattomuuden varmistaminen;

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Milan Horáček ja Rebecca Harms

Tarkistus 40

11 kohdan b a alakohta (uusi)

- b a) ilmaisee huolensa pidätettyjen henkilöiden esittämisestä väitteistä, joiden mukaan poliisit ovat kohdelleet heitä väkivalloin tai kiduttaneet heitä saadakseen tunnustuksia, ja kehottaa Ukrainan viranomaisia panemaan täysimääräisesti täytäntöön kidutuksen vastaisen yleissopimuksen;**

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Janusz Onyszkiewicz

Tarkistus 41

11 kohdan b a alakohta (uusi)

- b a) korostaa tarvetta sellaisen vakaan sääntelykehyksen luomiseen, jolla varmistettaisiin teollis- ja tekijänoikeuksiin perustuvan kilpailukykyisen markkinatalouden luominen, sillä tämä tekijä liittyy erottamattomasti Ukrainalle annettaviin eurooppalaisen yhdentymisen näkymiin;**

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Roberta Alma Anastase

Tarkistus 42

11 kohdan c alakohta

- c) syventää alueellisia ja kansainvälisiä kysymyksiä koskevaa kahdenvälistä poliittista vuoropuhelua **niiden sitoumusten mukaisesti, jotka Ukraina on tehnyt alueellisella ja kansainvälisellä tasolla;** sallii Ukrainan läheisen osallistumisen yhteiseen ulko- ja

turvallisuuspolitiikkaan **sekä alueellisen yhteistyön kehittämiseen Mustanmeren alueella**; pyrkii vahvistamaan Ukrainan roolia Itä-Euroopan alueella ja rohkaisee Ukrainaa jatkamaan toimiaan, jotka koskevat vakauden edistämistä, turvallisuutta ja demokratiaa **sekä kestäväää kehitystä** yhteisillä naapurialueilla **kiinnittäen erityistä huomiota lukkiutuneiden konfliktien ratkaisemiseen kyseisellä alueella**; ja hyödyntää Ukrainan kokemusta Ukrainan ja EU:n yhteistyöstä EUBAM-rajavalvonnan avustusoperaatioissa Moldovan rajalla;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda ja Justas Vincas Paleckis

Tarkistus 43

11 kohdan c alakohta

- c) syventää alueellisia ja kansainvälisiä kysymyksiä koskevaa kahdenvälistä poliittista vuoropuhelua; sallii Ukrainan läheisen osallistumisen yhteiseen ulko- ja turvallisuuspolitiikkaan; pyrkii vahvistamaan Ukrainan roolia Itä-Euroopan alueella ja rohkaisee Ukrainaa jatkamaan toimiaan, jotka koskevat vakauden edistämistä, turvallisuutta ja demokratiaa yhteisillä naapurialueilla; ja hyödyntää Ukrainan kokemusta Ukrainan ja EU:n yhteistyöstä EUBAM-rajavalvonnan avustusoperaatioissa Moldovan rajalla, **ottaen huomioon, että parlamentti on antanut hyväksyntänsä aloitteelle, joka koskee avustusoperaation toimivaltuuksien jatkamista vielä kahden vuoden ajan**;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Janusz Onyszkiewicz

Tarkistus 44

11 kohdan c alakohta

- c) syventää alueellisia ja kansainvälisiä kysymyksiä koskevaa kahdenvälistä poliittista vuoropuhelua; sallii Ukrainan läheisen osallistumisen yhteiseen ulko- ja turvallisuuspolitiikkaan; pyrkii vahvistamaan Ukrainan roolia Itä-Euroopan alueella ja rohkaisee Ukrainaa jatkamaan toimiaan, jotka koskevat vakauden edistämistä, turvallisuutta ja demokratiaa yhteisillä naapurialueilla; ja hyödyntää Ukrainan kokemusta Ukrainan ja EU:n yhteistyöstä EUBAM-rajavalvonnan avustusoperaatioissa Moldovan rajalla; **kiinnittää erityistä huomiota Ukrainan asemaan ratkaisun löytämisessä Transnistrian konfliktiin**;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Daciana Octavia Sârbu, Cem Özdemir ja Milan Horáček

Tarkistus 45

11 kohdan c a alakohta (uusi)

- c a) kiinnittää enemmän huomiota ekologisten kysymysten ja ympäristöä koskevien kysymysten ratkaisemiseen rajat ylittävien ympäristövaikutusten arviointia koskevan Espoon yleissopimuksen ja luonnonvaraisen kasviston ja eläimistön sekä niiden elinympäristön suojelusta tehdyn Bernin yleissopimuksen mukaisesti;*

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Charles Tannock

Tarkistus 46

11 kohdan d alakohta

- d) tukee Ukrainan markkinatalouden vakauttamista ja edistää Ukrainan lainsäädännön lähentymistä yhteisön säännöstöön Ukrainan investointiympäristön parantamiseksi ja talouden kasvupotentiaalin edistämiseksi; **korostaa, että vankan, vakaan ja ennakoitavissa olevan investointiympäristön luominen on ratkaiseva tekijä ulkomaisten investointien saamiseksi Ukrainaan, ja kehottaa Ukrainan hallitusta puuttumaan ensisijaisena toimenä ratkaisematta oleviin kysymyksiin, jotka liittyvät ALV:n korvaamiseen ja vientivalvontaan;**

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda ja Justas Vincas Paleckis

Tarkistus 47

11 kohdan d alakohta

- d) tukee Ukrainan markkinatalouden vakauttamista ja edistää Ukrainan lainsäädännön lähentymistä yhteisön säännöstöön Ukrainan investointiympäristön parantamiseksi ja talouden kasvupotentiaalin edistämiseksi; **kehottaa tässä yhteydessä Ukrainaa panemaan täytäntöön lainsäädäntöä ja oikeusjärjestelmää koskevat suunnitellut uudistukset, mukaan luettuna ne, jotka liittyvät yhteisölainsäädäntöön, ALV:n korvaamiseen ja eri säädösten välisten epä johdonmukaisuuksien poistamiseen;**

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Marcello Vernola

Tarkistus 48

11 kohdan d alakohta

- d) tukee *vapaata liiketoimintaa ja* Ukrainan markkinatalouden vakauttamista ja edistää Ukrainan lainsäädännön lähentymistä yhteisön säännöstöön Ukrainan investointiympäristön parantamiseksi, *viitaten erityisesti 31. maaliskuuta 2004 annettuun Euroopan parlamentin direktiiviin 2004/17/EY vesi- ja energiahuollon sekä liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankintamenettelyjen yhteensovittamisesta<sup>1</sup> sekä 31. maaliskuuta 2004 annettuun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin 2004/18/EY julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta<sup>2</sup>; tukee hankkeiden rahoitusta koskevan lainsäädännön antamista, mikä edistäisi sen talouden kasvupotentiaalia;*

Or. it

Tarkistuksen esittäjä(t): Charles Tannock

Tarkistus 49

11 kohdan d alakohta

- d) tukee Ukrainan markkinatalouden vakauttamista ja edistää Ukrainan lainsäädännön lähentymistä yhteisön säännöstöön Ukrainan investointiympäristön parantamiseksi ja talouden kasvupotentiaalin edistämiseksi; *kehottaa niitä jäsenvaltioita, joilla on kokemusta venäjänkielisistä virkamiehistä, tekemään yhteistyötä koskevia järjestelyjä, jotta kyseiset virkamiehet voisivat opastaa ukrainalaisia virkaveljiään paremmin yhteisön säännösten alalla;*

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): István Szent-Iványi ja Grażyna Staniszevska

Tarkistus 50

11 kohdan d a alakohta (uusi)

- d a) on tyytyväinen laittomia hankintoja ja yrityskaappauksia käsittelevän virastojen välisen komitean perustamiseen; kannustaa hallitusta toteuttamaan konkreettisia toimia yhtiölainsäädäntöä ja oikeusjärjestelmää koskevien tarvittavien uudistusten avulla laittomien hankintojen ja yrityskaappausten estämiseksi;*

Or. en

---

<sup>1</sup> EUVL L 134, 30.4.2004, s. 1.

<sup>2</sup> EUVL L 134, 30.4.2004, s. 114.



Tarkistuksen esittäjä(t): Charles Tannock

Tarkistus 51

11 kohdan d a alakohta (uusi)

***d a) tukee Ukrainan hallituksen myönteisiä toimia yritysvaltaajien hyökkäyksiä koskevaan ongelmaan puuttumiseksi perustamalla laittomia hankintoja ja yrityskaappauksia käsittelevä virastojen välinen komitea ja kannustaa hallitusta toteuttamaan konkreettisia toimia hyväksymällä yhtiölainsäädäntöä ja oikeusjärjestelmään koskevia uudistuksia yritysvaltaajien hyökkäysten uhan poistamiseksi;***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Charles Tannock

Tarkistus 52

11 kohdan e alakohta

***e) esittää konkreettisen suunnitelman, jonka tarkoituksena on luoda asteittain laaja ja monipuolinen vapaakauppa-alue, joka perustuu yhteiseen sääntelypohjaan ja kattaa valtaosan kaikesta EU:n ja Ukrainan välisestä tavara-, palvelu- ja pääomakaupasta; kehottaa kaikkia osapuolia tutkimaan, voisivatko myös maataloustuotteet kuulua sopimukseen;***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): István Szent-Iványi ja Grażyna Staniszevska

Tarkistus 53

11 kohdan e alakohta

***e) esittää konkreettisen suunnitelman, jonka tarkoituksena on luoda asteittain laaja ja monipuolinen vapaakauppa-alue, joka perustuu yhteiseen sääntelypohjaan ja kattaa kaikkinaisen EU:n ja Ukrainan välisen tavara-, palvelu- ja pääomakaupan; korostaa tässä yhteydessä, että on tärkeää edistyä entisestään lainsäädännön uudistamisessa erityisesti kilpailupolitiikan, valtion tukien, julkisten hankintojen, verotuksen ja teollis- ja tekijänoikeuksien alalla;***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Milan Horáček ja Rebecca Harms

Tarkistus 54

11 kohdan f a alakohta (uusi)

- f a) korostaa kestävän energiastrategian merkitystä Ukrainalle; huomauttaa, että Tšernobylin ydinonnettomuudesta saatujen kokemusten, kasvavan riippuvuuden tuonnista ja ilmastonmuutoksen aiheuttamien haasteiden perusteella Ukrainan on toteutettava huomattavia ponnisteluja energiansäästön, energiatehokkuuden ja uusiutuvien energialähteiden alalla; toteaa, että Ukraina on yksi maailman energiatehottomimmista valtioista ja että jos valtio saavuttaisi keskimääräisen tehokkuustason, sen ei tarvitsisi vastata sisäiseen energiantarpeeseen ydinenergialla; kehottaa EU:ta ja Ukrainaa tekemään teknistä yhteistyötä tällä alalla ja toivoo, että tällainen yhteistyö sisällytettäisiin uuteen ja paranneltuun sopimukseen;*

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec ja Hannes Swoboda

Tarkistus 55

11 kohdan g alakohta

- g) vaatii edellä mainitun perusteella, että Ukrainan energia-alan on noudatettava täydellisesti markkinatalouden ja läpinäkyvyyden periaatteita erityisesti hintojen, verkkoon pääsyn ja tehokkuuden osalta; tukee Ukrainan nopeaa integroimista Euroopan energiayhteisöön; toteaa, että Ukrainan on tärkeä allekirjoittaa energiayhteisön perustamissopimus; kehottaa tässä yhteydessä nopeuttamaan kaikkien Ukrainassa sijaitsevien käytössä olevien ydinvoimaloiden ydinturvallisuuden arviointia koskevaa menettelyä ydinturvallisuutta käsittelevän yhteisen työryhmän työohjelman mukaisesti; tukee Ukrainan energialähteiden monipuolistamista esimerkiksi suorilla toimituksilla Keski-Aasiasta; vahvistaa Ukrainan strategista roolia EU:n öljy- ja kaasutoimitusten kauttakulkumaana esimerkiksi kannattamalla Odessa–Brody-öljyputken suunnan muuttamista sekä mainitun öljyputken jatkamista EU:n alueelle; korostaa, että Ukraina on otettava mukaan Nabucco-kaasuputkea koskevan hankkeen kehittämiseen Kaspianmereltä Mustanmeren kautta EU:hun ulottuvan energiakäytävän toteuttamiseksi ja Ukrainan sähköverkon liittämiseksi UCTE:n verkkoon;*

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Janusz Onyszkiewicz

Tarkistus 56

11 kohdan g alakohta

- g) vaatii edellä mainitun perusteella, että Ukrainan energia-alan on noudatettava täydellisesti markkinatalouden ja läpinäkyvyyden periaatteita erityisesti hintojen, verkkoon pääsyn ja tehokkuuden osalta; tukee Ukrainan nopeaa integroimista Euroopan energiayhteisöön; **kehottaa vahvistamaan energiayhteistyötä GUUAM-ryhmän puitteissa**; tukee Ukrainan energialähteiden monipuolistamista esimerkiksi suorilla toimituksilla Keski-Aasiasta; vahvistaa Ukrainan strategista roolia EU:n öljy- ja kaasutoimitusten kauttakulkumaana esimerkiksi kannattamalla Odessa–Brody-öljyputken suunnan muuttamista sekä mainitun öljyputken jatkamista EU:n alueelle;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Milan Horáček ja Rebecca Harms

Tarkistus 57

11 kohdan g a alakohta (uusi)

- g a) kehottaa Ukrainan poliittista johtoa panemaan täytäntöön ilmastonmuutosta koskevaan YK:n puitesopimukseen liitetyn Kioton pöytäkirjan määräykset, jotka koskevat tätä kysymystä, erityisesti kun otetaan huomioon Ukrainan merkittävät mahdollisuudet käyttää joustavia mekanismeja kyseisen pöytäkirjan nojalla;**

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda ja Justas Vincas Paleckis

Tarkistus 58

11 kohdan g a alakohta (uusi)

- g a) syventää yhteistyötä ympäristökysymysten osalta ja tarjoaa Ukrainalle teknistä ja taloudellista tukea prosessissa, jossa sen lainsäädäntöä lähennetään ympäristöä koskevaan EU:n säännöstöön ja kansainväliseen ympäristölainsäädäntöön perustuviin ympäristönormeihin; tukee EU:n ja Ukrainan yhteisiä toimia Kioton pöytäkirjan tulevaisuuden osalta;**

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Charles Tannock

Tarkistus 59

11 kohdan h alakohta

- h) vahvistaa Ukrainan mahdollisuuksia toimia maahanmuuttovirtojen ja rajojen hallinnan avainkumppanina; hahmottelee uusia yhteisiä toimia järjestäytyneen rikollisuuden torjumiseksi, ***mukaan luettuna se, että Ukraina lopulta tunnustaa Europolin etuoikeutetun aseman***; varmistaa helpotetun viisumikäytännön ja takaisinottosopimusten täytäntöönpanon; ottaa tavoitteeksi viisumivapauden ja vastaa sen täytäntöönpanotoimista;

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): István Szent-Iványi ja Grażyna Staniszevska

Tarkistus 60

11 kohdan h a alakohta (uusi)

- h a) vahvistaa Ukrainan valmiuksia puuttua keskeisiin ympäristöä koskeviin kysymyksiin, jotka liittyvät ilman- ja vedenlaatuun, jätehuoltoon, luonnonsuojeluun ja radioaktiiviseen saasteeseen ja joista osalla on myös huomattavia rajatylittäviä vaikutuksia;***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Milan Horáček ja Rebecca Harms

Tarkistus 61

11 kohdan h a alakohta (uusi)

- h a) korostaa, että on puututtava toimielinten ja hallinnon valmiuksia koskeviin tarpeisiin erityisesti strategisen suunnittelun, täytäntöönpanon ja täytäntöönpanon valvonnan osalta, varsinkin ilmansaasteiden, vedenlaadun, jätehuollon, teollisuussaasteiden, luonnonsuojelun ja rajatylittävien ympäristökysymysten alalla; kehottaa tässä yhteydessä perustamaan täysimääräisesti toimivan alueellisen ympäristökeskuksen, joka voisi auttaa ympäristötiedon levittämisessä ja ympäristönsuojelun edistämisessä toimimalla hallituksen, kansalaisyhteiskunnan/kansalaisjärjestöjen ja yksityisen sektorin välisenä yhteistyöfoorumina;***

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda ja Justas Vincas Paleckis

Tarkistus 62

11 kohdan i alakohta

- i) mahdollistaa Ukrainan osallistumisen yhteisön erityisvirastojen toimintaan ja ohjelmiin tarkoituksena lisätä Ukrainan päätöksentekijöiden ja asiantuntijoiden pääsyä eurooppalaisiin verkkoihin; lisää ja laajentaa erityisesti kansalaisyhteiskunnan toimijoiden, näyttelijöiden, opiskelijoiden ja tutkijoiden mahdollisuuksia henkilötason yhteyksiin; **tehostaa yhteistyötä tutkimuksen seitsemännen puiteohjelman yhteydessä ja jatkaa työtä tieteitä, teknologiaa ja avaruustutkimusta koskevan EU:n ja Ukrainan välisen jäsenllyn vuoropuhelun käynnistämiseksi/kehittämiseksi;**

Or. en

Tarkistuksen esittäjä(t): Justas Vincas Paleckis ja Jan Marinus Wiersma

Tarkistus 63

11 kohdan i a alakohta (uusi)

- i a) huomauttaa, että EU:hun vuonna 2004 ja 2007 liittyneiden jäsenvaltioiden pitäisi tukea aktiivisesti Ukrainan kehitystä Euroopan unioniin liittymistä varten, jotta Ukraina voisi hyötyä niiden uudistuksia koskevista kokemuksista;**

Or. en